



Сигнальный изолятор SINEAX SI807-1, SI807-5

Архангельск (8182)63-90-72
Астана (7172)727-132
Астрахань (8512)99-46-04
Барнаул (3852)73-04-60
Белгород (4722)40-23-64
Брянск (4832)59-03-52
Владивосток (423)249-28-31
Волгоград (844)278-03-48
Вологда (8172)26-41-59
Воронеж (473)204-51-73
Екатеринбург (343)384-55-89
Иваново (4932)77-34-06
Ижевск (3412)26-03-58
Казань (843)206-01-48

Калининград (4012)72-03-81
Калуга (4842)92-23-67
Кемерово (3842)65-04-62
Киров (8332)68-02-04
Краснодар (861)203-40-90
Красноярск (391)204-63-61
Курск (4712)77-13-04
Липецк (4742)52-20-81
Магнитогорск (3519)55-03-13
Москва (495)268-04-70
Мурманск (8152)59-64-93
Набережные Челны (8552)20-53-41
Нижний Новгород (831)429-08-12
Новокузнецк (3843)20-46-81

Новосибирск (383)227-86-73
Омск (3812)21-46-40
Орел (4862)44-53-42
Оренбург (3532)37-68-04
Пенза (8412)22-31-16
Пермь (342)205-81-47
Ростов-на-Дону (863)308-18-15
Рязань (4912)46-61-64
Самара (846)206-03-16
Санкт-Петербург (812)309-46-40
Саратов (845)249-38-78
Севастополь (8692)22-31-93
Симферополь (3652)67-13-56
Смоленск (4812)29-41-54

Сочи (862)225-72-31
Ставрополь (8652)20-65-13
Сургут (3462)77-98-35
Тверь (4822)63-31-35
Томск (3822)98-41-53
Тула (4872)74-02-29
Тюмень (3452)66-21-18
Ульяновск (8422)24-23-59
Уфа (347)229-48-12
Хабаровск (4212)92-98-04
Челябинск (351)202-03-61
Череповец (8202)49-02-64
Ярославль (4852)69-52-93

Единый адрес для всех регионов: cmn@nt-rt.ru || www.camille-bauer.nt-rt.ru

использовано с разрешения официального
дистрибьютора АО «ЮЕ-Интернейшнл»

SINEAX TI 807

Passive DC Signal Isolator

without power supply,
Ex- and non-Ex version, in housing N17 or S17
for rail and wall mounting

CE₀₁₀₂  II (1) G resp. II (2) G

Application

The signal isolator **SINEAX TI 807** serves to electrically insulate the analog DC signal in the range 0...20 mA which depending on version is then converted to a current or voltage signal (0...20 mA or 0...10 V). It operates passively and does not require a separate power supply, but derives the little auxiliary energy it needs from the DC signal.

The series of isolators also includes “intrinsically safe” explosion-proof versions with either an intrinsically safe **input** signal [EEx ib] IIC or intrinsically safe **output** signal [EEx ia] IIC. They are thus suitable for use in connection with intrinsically safe equipment installed in the hazardous area.

The signal isolator is supplied in two different housings depending on the number of transmitter channels to be isolated: SINEAX TI 807-5 with **one** transmitter channel to be isolated in housing type **N 17** (Fig. 1) and SINEAX TI 807-1 with **two** or **three** channels in housing type **S17** (Fig. 2). Both types of housing are suitable for either rail or wall mounting.

Features / Benefits

- Electrically insulated analog DC signals 0...20 mA / Prevents the transfer of interference voltages and currents. Solves grounding problems in meshed signal networks
- Highly accurate / Performs its isolating function with negligible transmission error
- No power supply needed / Saves wiring costs and is easy to install in existing plants
- Available in type of protection “Intrinsic safety” [EEx ib] IIC or [EEx ia] IIC (see “Table 6: Data on explosion protection”)
- Snaps onto a DIN rail or screws onto a wall or panel / Adaptable to the circumstances at the place of installation
- Compact and narrow. Housing only 17.5 mm wide / Low space requirement, high packing density. 27 devices fit into a 19" rack

Layout and mode of operation

The description below refers to SINEAX TI 807-5 with **one** isolation and transmission channel.

The DC signal isolator comprises a DC chopper Z, an isolating stage T, a rectifier G and an oscillator O.



Fig. 1. SINEAX TI 807-5 with **one** isolation and transmission channel, in housing **N17**.



Fig. 2. SINEAX TI 807-1 with **two** or **three** isolation and transmission channels, in housing **S17**.

The chopper converts the DC input signal $E = 0 \dots 20 \text{ mA}$ to an AC signal which is transformed with electrical insulation, rectified, smoothed and appears at the output as a DC **current** signal $A = 0 \dots 20 \text{ mA}$ (Fig. 3, left). Versions with a DC output **voltage** signal $A = 0 \dots 10 \text{ V}$ have a resistive burden of 500Ω through which the current flows (Fig. 3, right).

SINEAX TI 807

Passive DC Signal Isolator

The chopper is controlled by the oscillator which obtains its power from the DC signal.

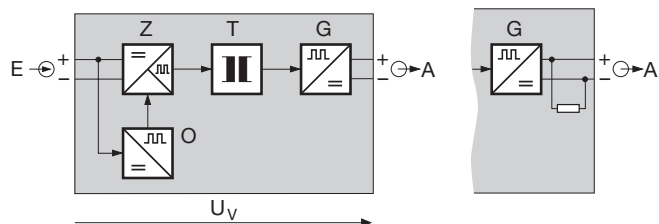


Fig. 3. Block diagram for a function unit.

Technical data

Input signal E \rightarrow

DC current signal I_E : 4 ... 20 mA
 Max. permissible current: 50 mA
 Voltage limiter: Non-Ex version: 27 V \pm 5% (with zener diode)
 Ex version: 18 V, \pm 5%

Output signal A \rightarrow

(DC current or DC voltage)

DC current signal I_A : 0...20 mA

Voltage drop U_V :

< 2.8 V	with standard (non-Ex) version
< 4.7 V	with Ex versions (input signal(s) "intrinsically safe")
< 6.3 V	with Ex versions (output signal(s) "intrinsically safe")

Max. burden:

1000 Ω	with standard (non-Ex) version
500 Ω	with Ex versions (input signal(s) "intrinsically safe")
500 Ω	with Ex versions (output signal(s) "intrinsically safe")

Limit: Approx. 40 mA
 Residual ripple: < 20 mV ss
 Time constant: Approx. 3 ms
 Response time¹ acc. to IEC 770: Approx. 15 ms

DC voltage signal U_A : 0...10 V

Voltage drop U_V :

< 2.8 V	with standard (non-Ex) version
< 4.7 V	with Ex versions (input signal(s) "intrinsically safe")
< 6.3 V	with Ex versions (output signal(s) "intrinsically safe")

Internal resistance: 500 Ω

Limit:

< 26 V	with standard (non-Ex) version
< 16 V	with Ex versions (input signal(s) "intrinsically safe")
< 16 V	with Ex versions (output signal(s) "intrinsically safe")

Residual ripple: < 20 mV ss
 Time constant: Approx. 3 ms
 Response time¹ acc. to IEC 770: Approx. 15 ms

Accuracy data

Error limits: < \pm 0.1% (Reference value 20 mA of output signal, typical linearity error included)
 < \pm 0.2% (Reference value 10 V of output signal, typical linearity error included)

Reference conditions

DC current signal I_E : 0...20 mA
 Ambient temperature: 23 $^{\circ}$ C \pm 1 K
 Output burden: 250 Ω (at DC **current** output signal)
 \geq 5 M Ω (at DC **voltage** output signal)

Additional error

Burden influence: < 0.05% / 100 Ω (at DC **current** output signal)
 Temperature coefficient: < 50 ppm/K

Installation data

Mechanical design: Housing N17 or housing S17
 Dimensions see section "Dimensional drawings"
 Material of housing: Lexan 940 (polycarbonate). Flammability Class V-0 acc. to UL 94, self-extinguishing, non-dripping, free of halogen
 Mounting: Snapping onto top-hat rail 35 x 7.5 or 35 x 15 mm (acc. to EN 50 022)
 or directly onto a wall with 2 screws and
 – adapter (for TI 807-5....)
 – pull-out screw hole brackets (for TI 807-1....)

¹ This is the time which transpires before the output signal reaches the error limit of 1% for a step change of the input signal from 0 \rightarrow 90%.

SINEAX TI 807

Passive DC Signal Isolator

Mounting position: Any
 Electrical connections: Screw terminals with wire guards for light PVC wiring and max. 2 x 0.75 mm² or 1 x 2.5 mm²

Electromagnetic compatibility: The standards DIN EN 50 081-2 and DIN EN 50 082-2 are observed
 Intrinsically safe: Acc. to DIN EN 50 020: 1996-04
 Electrical design: Acc. to IEC 1010 resp. EN 61 010
 Contamination level: 2
 Overvoltage category: II
 Protection (acc. to IEC 529 resp. EN 60529): Housing IP 40
 Terminals IP 20

Weight:

approx. 100 g	TI 807-5.... (housing N17)
approx. 180 g	TI 807-1.... (housing S17) with 2 isolation and transmission channels
approx. 200 g	TI 807-1.... (housing S17) with 3 isolation and transmission channels

Regulations

Test voltage kV, 50 Hz, 1 min.:

4.0 kV	TI 807-5.... (housing N17) standard (non-Ex) version	Input versus output
2.3 kV	TI 807-5.... (housing N17) Ex versions (input or output signal "intrinsically safe")	
2.3 kV	TI 807-1.... (housing S17) non-Ex and Ex-versions (input or output signals "intrinsically safe")	Inputs versus outputs Inputs versus inputs Outputs versus outputs

Surge voltage kV, 1.2/50 µs:

5.0 kV	TI 807-5.... (housing N17) standard (non-Ex) version	Input versus output
4.25 kV	TI 807-5.... (housing N17) Ex versions (input or output signal "intrinsically safe")	
4.25 kV	TI 807-1.... (housing S17) non-Ex and Ex-versions (input or output signals "intrinsically safe")	Inputs versus outputs Inputs versus inputs Outputs versus outputs

Ambient conditions

Operating temperature: -25 to + 55 °C
-20 to + 55 °C (for the Ex versions: input or output signal(s) "intrinsically safe")
 Storage temperature: -40 to + 70 °C
 Annual mean relative humidity: ≤ 75% standard climatic rating
 ≤ 95% improved climatic rating
 Seismic test: 5 g, < 200 Hz
 2 h in each of 3 directions
 Shock: 50 g,
 10 shocks in each of 3 directions
 Altitude: 2000 m max.
 Indoor use statement!

Standard version in housing N17 for rail or wall mounting

The following signal isolator versions are available as standard versions. It is only necessary to quote the **Order No.:**

Table 1: Instruments in standard (non-Ex) version (input and output signal non intrinsically safe)

Description	Climatic rating	Output signal	Order Code	Order No.
Passive DC signal isolator , Standard (non-Ex) version input signal 0 ... 20 mA with 1 isolation and transmission channel	standard	0 ... 20 mA	807-51100	999 154

SINEAX TI 807

Passive DC Signal Isolator

Table 2: Instruments in [Ex ib] IIC version (input signal intrinsically safe)

Description	Climatic rating	Output signal	Order Code	Order No.
Passive DC signal isolator , [Ex ib] IIC Input signal intrinsically safe 0 ... 20 mA output signal non intrinsically safe with 1 isolation and transmission channel	standard	0 ... 20 mA	807-52100	999 196

Tabelle 3: Geräte in Ausführung [Ex ia] IIC (Ausgangssignal eigensicher)

Description	Climatic rating	Output signal	Order Code	Order No.
Passive DC signal isolator , [Ex ia] IIC input signal non intrinsically safe 0 ... 20 mA output signal intrinsically safe with 1 isolation and transmission channel	standard	0 ... 20 mA	807-56100	999 170

Standard versions in housing S17 for rail and wall mounting

The following signal isolator versions are available as standard versions. It is only necessary to quote the **Order No.:**

Table 4: Instruments in standard (non-Ex) version (input and output signal non intrinsically safe)

Description	Number of channels	Output signal	Order Code	Order No.
Passive DC signal isolator , standard (non-Ex) version input signal 0 ... 20 mA standard climatic rating	2 channels	0 ... 20 mA	807-11200	995 061
	3 channels	0 ... 20 mA	807-11300	996 936

The complete Order Code 807-.... and/or a description should be stated for other versions (see "Table 5: Specification and ordering information").

Table 5: Specification and ordering information (housing S17)

Description	*Blocking code	no go with blocking code	Article No./ Feature
SINEAX TI 807-	Order Code 807-xxxx x		807 -
Features, Selection			
1. Mechanical design Housing S17			1
2. Version Standard (non-Ex), input and output(s) non intrinsically safe			1
[Ex ib] IIC, input signal(s) intrinsically safe			2
[Ex ia] IIC, output signal(s) intrinsically safe			6
3. Number of isolation and transmission channels			
2 channels (interface)	A		2
3 channels (interface)	B		3

Continuation of Table 5 see on next page!

SINEAX TI 807

Passive DC Signal Isolator

Description	*Blocking code	no go with blocking code	Article No./ Feature
SINEAX TI 807-	Order Code 807-xxxx x		807 –
Features, Selection			
4. Output signal(s) A or A1 and A2 or A1, A2 and A3			
0 ... 20 mA			0
0 ... 10 V, 2 channels		B	2
0 ... 10 V, 3 channels		A	3
5. Climatic rating			
Standard climatic rating			0
Improved climatic rating			1

*Lines with letter(s) under "no go" cannot be combined with preceding lines having the same letter under "Blocking code".

Table 6: Data on explosion protection Ex II (2) G resp. II (1) G

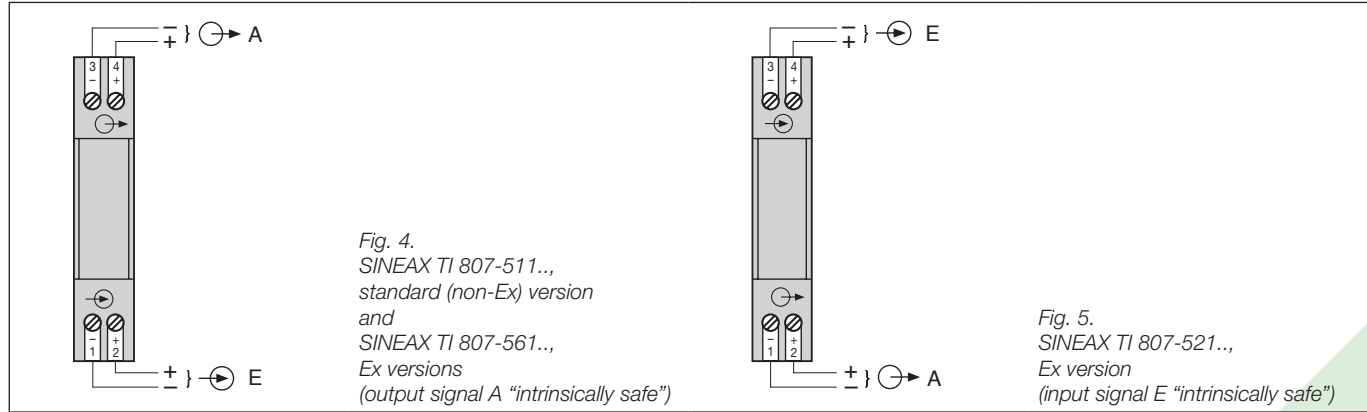
Order Code	Type of protection	Electrical data acc. to Certificates		Type Examination Certificate	Mounting location								
		Input	Output										
807-52...	[EEx ib] IIC	$L_i = 24 \mu\text{H}$ $C_i = 0$ $P_o = 580 \text{ mW}$ for connection to certified intrinsically safe circuit with the following maximum values: $U_i = 33 \text{ V}$ $I_i = 150 \text{ mA}$	$U_m = 253 \text{ V AC}$ resp. 125 V DC	PTB 97 ATEX 2112	Outside the hazardous area								
807-56...	[EEx ia] IIC	$U_m = 253 \text{ V AC}$ resp. 125 V DC	$U_o = 15,75 \text{ V}$ $I_o = 100 \text{ mA}$ $P_o = 400 \text{ mW}$ linear characteristic <table border="1" style="margin-left: auto; margin-right: auto;"> <tr> <td></td> <td>IIC</td> <td>IIB</td> </tr> <tr> <td>L_o</td> <td>4 mH</td> <td>15 mH</td> </tr> <tr> <td>C_o</td> <td>478 nF</td> <td>2.88 μF</td> </tr> </table>				IIC	IIB	L_o	4 mH	15 mH	C_o	478 nF
	IIC	IIB											
L_o	4 mH	15 mH											
C_o	478 nF	2.88 μF											
807-12...	[EEx ib] IIC	$L_i = 24 \mu\text{H}$ $C_i = 0$ for connection to certified intrinsically safe circuit with the following maximum values: $U_i = 33 \text{ V}$ $I_i = 150 \text{ mA}$	$U_m = 253 \text{ V AC}$ resp. 125 V DC	PTB 97 ATEX 2102									
807-16...	[EEx ia] IIC	$U_m = 253 \text{ V AC}$ resp. 125 V DC	$U_o = 15,75 \text{ V}$ $I_o = 100 \text{ mA}$ $P_o = 400 \text{ mW}$ linear characteristic <table border="1" style="margin-left: auto; margin-right: auto;"> <tr> <td></td> <td>IIC</td> <td>IIB</td> </tr> <tr> <td>L_o</td> <td>4 mH</td> <td>15 mH</td> </tr> <tr> <td>C_o</td> <td>478 nF</td> <td>2.88 μF</td> </tr> </table>			IIC	IIB	L_o	4 mH	15 mH	C_o	478 nF	2.88 μF
	IIC	IIB											
L_o	4 mH	15 mH											
C_o	478 nF	2.88 μF											

SINEAX TI 807

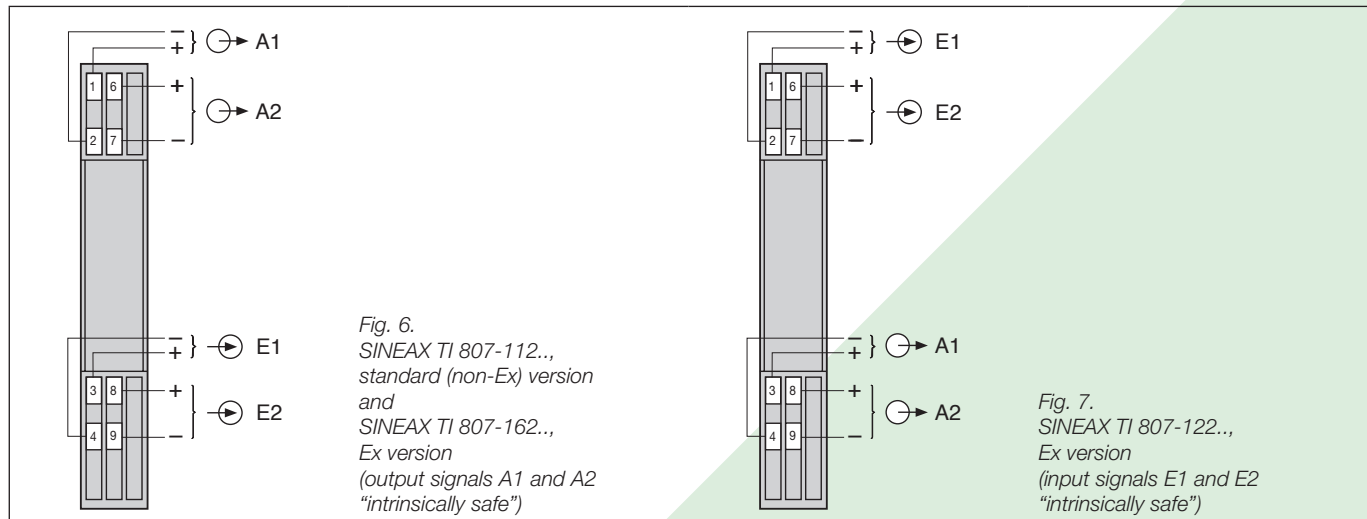
Passive DC Signal Isolator

Electrical connections

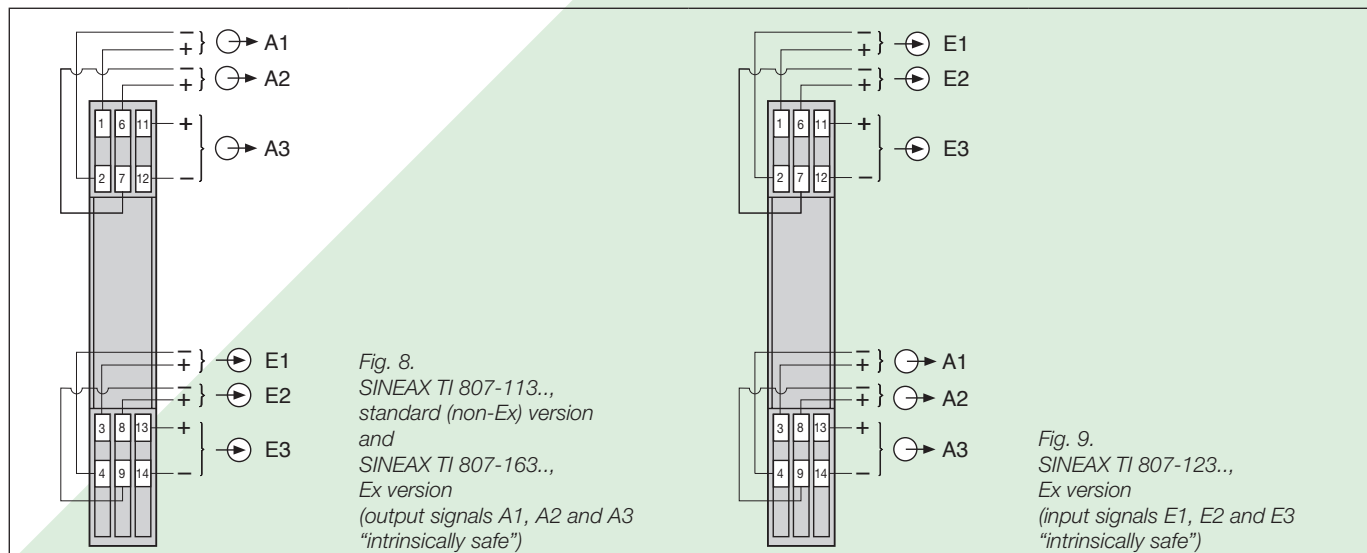
Signal isolator in housing N17 with *one* isolation and transmission channel



Signal isolator in housing S17 with *two* isolation and transmission channels



Signal isolator in housing S17 with *three* isolation and transmission channels



SINEAX TI 807

Passive DC Signal Isolator

Dimensional drawings

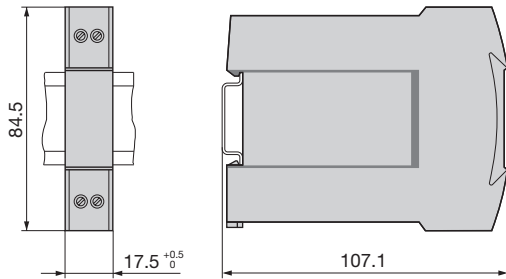


Fig. 10. SINEAX TI 807-5.... (housing **N17**) clipped onto a top-hat rail (35 x 7.5 or 35 x 15 mm, acc. to EN 50 022).

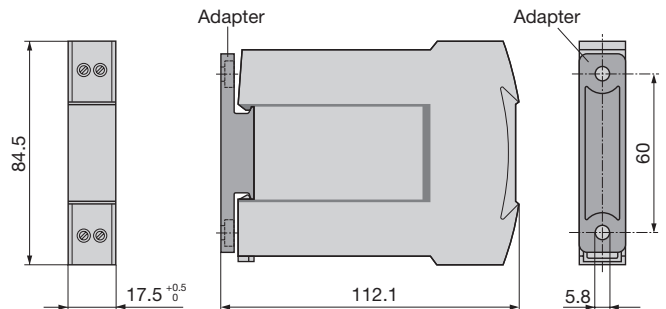


Fig. 11. SINEAX TI 807-5.... (housing **N17**) with adapter for directly wall mounting.

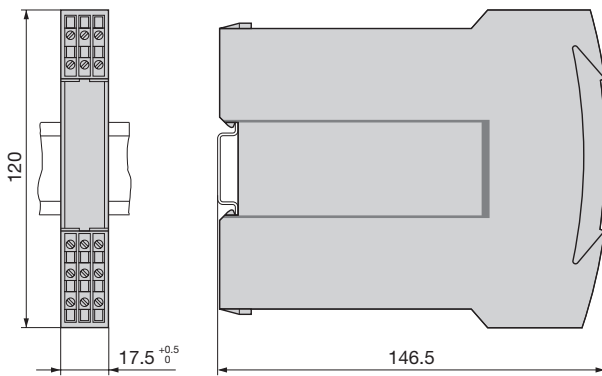


Fig. 12. SINEAX TI 807-1.... (housing **S17**) clipped onto a top-hat rail (35 x 7.5 or 35 x 15 mm, acc. to EN 50 022).

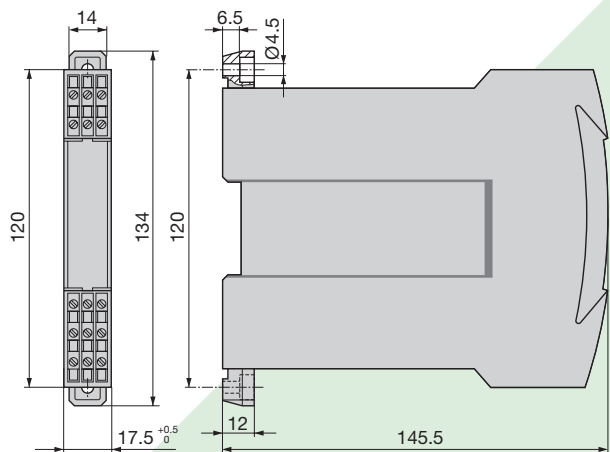


Fig. 13. SINEAX TI 807-1.... (housing **S17**) screw hole mounting brackets pulled out.

Standard accessories

- 1 Adapter (for signal isolators TI 807-5...., variants in housing type **N17** only)
- 1 Operating Instructions each in German, French and English for SINEAX TI 807-5 in housing type **N17**
- 1 Operating Instructions in three languages: German, French and English for SINEAX TI 807-1 in housing type **S17**
- 1 Type Examination Certificate (for instruments in type of protection "Intrinsically safe" only)

 **CAMILLE BAUER**
Rely on us.

По вопросам продажи и поддержки обращайтесь:

Архангельск (8182)63-90-72
Астана (7172)727-132
Астрахань (8512)99-46-04
Барнаул (3852)73-04-60
Белгород (4722)40-23-64
Брянск (4832)59-03-52
Владивосток (423)249-28-31
Волгоград (844)278-03-48
Вологда (8172)26-41-59
Воронеж (473)204-51-73
Екатеринбург (343)384-55-89
Иваново (4932)77-34-06
Ижевск (3412)26-03-58
Казань (843)206-01-48

Калининград (4012)72-03-81
Калуга (4842)92-23-67
Кемерово (3842)65-04-62
Киров (8332)68-02-04
Краснодар (861)203-40-90
Красноярск (391)204-63-61
Курск (4712)77-13-04
Липецк (4742)52-20-81
Магнитогорск (3519)55-03-13
Москва (495)268-04-70
Мурманск (8152)59-64-93
Набережные Челны (8552)20-53-41
Нижний Новгород (831)429-08-12
Новокузнецк (3843)20-46-81

Новосибирск (383)227-86-73
Омск (3812)21-46-40
Орел (4862)44-53-42
Оренбург (3532)37-68-04
Пенза (8412)22-31-16
Пермь (342)205-81-47
Ростов-на-Дону (863)308-18-15
Рязань (4912)46-61-64
Самара (846)206-03-16
Санкт-Петербург (812)309-46-40
Саратов (845)249-38-78
Севастополь (8692)22-31-93
Симферополь (3652)67-13-56
Смоленск (4812)29-41-54

Сочи (862)225-72-31
Ставрополь (8652)20-65-13
Сургут (3462)77-98-35
Тверь (4822)63-31-35
Томск (3822)98-41-53
Тула (4872)74-02-29
Тюмень (3452)66-21-18
Ульяновск (8422)24-23-59
Уфа (347)229-48-12
Хабаровск (4212)92-98-04
Челябинск (351)202-03-61
Череповец (8202)49-02-64
Ярославль (4852)69-52-93

Единый адрес для всех регионов: cmn@nt-rt.ru || www.camille-bauer.nt-rt.ru

PROCESS CONTROL ENGINEERING



ANGULAR POSITION ENGINEERING



HEAVY CURRENT ENGINEERING

